

was not a Crown reserve area on the expiration of the interests referred to in paragraph (a).

Arbitration order

(3) An order of an arbitrator made pursuant to arbitration under subsection (1) is binding on all interest holders specified in the order from the date specified in the order, and the terms and conditions of the order are deemed to be terms and conditions of the interest to which the matters relate. 10

(3) La décision de l'arbitre lie tous ceux qui y sont mentionnés à compter de la date qui y est indiquée. Les conditions de la décision sont réputées être celles du titre en cause. 5

Décision

Regulations

124. (1) Subject to section 6, the Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of sections 122 and 123 and, without restricting the generality of the foregoing, may make regulations 15

124. (1) Sous réserve de l'article 6, le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre des mesures d'application des articles 122 et 123 et, notamment :

Règlements

- (a) governing arbitration and the making of arbitration orders;
- (b) prescribing the classes of disputes that may be submitted to arbitration; and 20
- (c) governing appeals from and enforcement of arbitration orders.

- a) prévoir la procédure d'arbitrage et le 10 prononcé des décisions;
- b) fixer les catégories de conflits admissibles;
- c) prévoir la procédure des appels et l'exécution des décisions. 15

Application of regulations

(2) Regulations made under subsection (1) may apply generally to the offshore area or to any portion thereof. 25

(2) Les règlements peuvent s'appliquer à tout ou partie de la zone extracôtière.

Application

Cancellation of Rights

Annulation des titres

Notice to comply

125. (1) Where the Board has reason to believe that an interest owner or holder is failing or has failed to meet any requirement of or under this Part or Part III or any regulation made under either Part, the Board may give notice to that interest owner or holder requiring compliance with the requirement within ninety days after the date of the notice or within such longer period as the Board considers appropriate. 35

125. (1) L'Office, s'il a des motifs de croire qu'un titulaire ou un indivisaire ne satisfait pas ou n'a pas satisfait aux obligations de la présente partie ou de la partie III ou de leurs règlements, peut, par avis, enjoindre à l'intéressé de s'y conformer dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de l'avis ou dans le délai supérieur qu'il juge 25 indiqué.

Avis

Default

(2) Notwithstanding anything in this Part but subject to sections 32 to 37, where an interest owner or holder fails to comply with a notice under subsection (1) within the period specified in the notice and the Board considers that the failure to comply warrants cancellation of the interest of the interest owner or holder or any share in the interest held by the holder with respect to a portion only of the offshore area subject to the interest, the Board may, by order subject to section 126, cancel that interest or share, and 45

(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente partie mais sous réserve des articles 32 à 37, si l'intéressé ne se conforme pas à l'avis dans le délai imparti, l'Office peut, par arrêté assujéti à l'article 126 et s'il juge que le défaut justifie la mesure, annuler les titres ou fractions en cause auquel cas les parties de la zone extracôtière sur lesquelles ils portaient deviennent des réserves de 35 l'État.

Défaut